

# *beper*

IT	NEBULIZZATORE PER SANIFICARE RICARICABILE	pag.2
EN	RECHARGEABLE SPRAYER FOR SANITIZING	pag.6
FR	NÉBULISEUR RECHARGEABLE POUR LA DÉSINFECTION	pag.10
DE	WIEDERAUFLADBARE ZERSTÄUBER ZUR DESINFEKTION	pag.14
ES	NEBULIZADOR CARGABLE PARA DESINFECTAR	pag.18
GR	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΓΙΑ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ	pag.22
RO	PULVERIZATOR REÎNCĂRCABIL PENTRU IGIENIZARE	pag.26
CZ	DOBÍJECÍ POSTŘIKOVAČ PRO DEZINFEKCI	pag.30
NL	OPLAADBARE VERSTUIVER VOOR ONTSMETTING	pag.34
LV	UZLĀDĒJAMS IZSMIDZINĀTĀJS SANITĀRIJAI	pag.38

For further information and/or for instructions for use in other languages,  
please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig. A



Cod.: P202VAL110



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

## **Alcune avvertenze**

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Vuotare sempre il serbatoio al termine dell'utilizzo dell'apparecchio.

Utilizzare sostanze liquide a base acquosa, con una viscosità inferiore a 2000 mPas, Non utilizzare emulsioni, creme, olii essenziali o altre sostanze con viscosità superiore, per evitare di bloccare e/o danneggiare l'ugello atomizzatore. Verificare la scheda tecnica e/o di sicurezza della soluzione prima dell'utilizzo.

Se si utilizzano sostanze liquide contenenti alcool, prestare attenzione a non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di oggetti infiammabili e/o fiamme libere.

### **Descrizione del prodotto Fig.A**

1. Ugello atomizzatore
2. Tasto ON/OFF
3. Serbatoio
4. Cavo USB

### **Ricarica**

Il prodotto è ricaricabile tramite il cavo USB incluso nella confezione. Inserire il cavo nell'apposito innesto posto sull'apparecchio, e collegare quindi ad una presa di corrente tramite adattatore USB (non fornito).

Una volta collegato alla presa di corrente, il tasto ON/OFF si illumina di rosso; quando la ricarica è completa, il tasto diventa verde, e il prodotto è pronto per essere utilizzato.

Quando la ricarica è completa, scollegare il cavo USB dall'apparecchio.

### **Utilizzo**

Rimuovere il serbatoio ruotandolo in senso orario. Riempire con la soluzione da nebulizzare, facendo attenzione a non oltrepassare il limite di 120 ml marcato sul serbatoio. Riposizionare il serbatoio e fissarlo saldamente ruotandolo in senso antiorario.

**⚠ Attenzione: non utilizzare emulsioni, creme, olii essenziali puri o altre sostanze con viscosità uguale o superiore a 2000 mPas, per evitare che l'ugello atomizzatore si ostruisca. Verificare la scheda tecnica e/o di sicurezza della soluzione prima dell'utilizzo.**

Premendo il tasto ON/OFF, questo si illumina di blu, e l'apparecchio inizia a funzionare. Procedere a nebulizzare la superficie da trattare, regolando la distanza della nebulizzazione in base alle proprie esigenze.

Premere nuovamente il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio.

Una volta finito di utilizzare l'apparecchio, vuotare il serbatoio, risciacquarlo sotto acqua corrente, e lasciare asciugare completamente.

### **Pulizia**

Prima di procedere con operazioni di pulizia e manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il cavo USB scollegato.

Per assicurare una pulizia accurata ed un funzionamento ottimale dell'apparecchio, dopo ogni utilizzo è consigliabile riempire il serbatoio con acqua, e far funzionare l'apparecchio fino a quando il serbatoio risulta completamente vuoto: in questo modo, verranno rimossi i residui lasciati dalla sostanza nebulizzata, e sarà possibile utilizzare l'apparecchio con altre soluzioni.

Nel caso in cui il getto nebulizzato non risulti irregolare o di intensità fortemente diminuita rispetto al solito, è consigliabile pulire l'ugello atomizzatore con un ago o altro oggetto appuntito, facendo attenzione a non ferirsi.

Se per errore è stata utilizzata una soluzione molto densa con viscosità superiore a 2000 mPas, e l'ugello atomizzatore risulta ostruito, riempire il serbatoio con acqua calda (40°C.50°C), e nebulizzare fino a quando l'ugello non risulterà pulito.

**⚠ Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.**

Se necessario, pulire la superficie esterna con un panno morbido leggermente inumidito, e asciugare accuratamente.

Prima di riporre l'apparecchio, svuotare il serbatoio, risciacquarlo sotto acqua corrente e asciugarlo accuratamente.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito, lontano da luce diretta o fonti di calore.

**Dati tecnici**

Potenza: 2,6W

Batteria al litio 3,7V 2000 mAh

Input: 5V DC ===== 1 A

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.

Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

## Warning for use

Do not immerse the appliance into water or other liquids.

Always empty out the tank after using the appliance.

Use only water based liquid solutions, with a viscosity below 2000 mPas. Never use emulsions, creams, essential oils or other substances with a higher viscosity, to avoid blocking and/or damaging the spraying nozzle. Check technical and/or safety sheet of the solution before use.

If alcohol-based solutions are used, pay attention not to operate the appliance near inflammable objects and/or open fire.

### Product description Fig.A

1. Spraying nozzle
2. ON/OFF switch
3. Water tank
4. USB cable

### Charging of the appliance

The appliance can be charged with the USB cable include in its box. Insert the cable in the connection hole found on the appliance, and connect it to a wall socket using a USB adapter (not included).

Once the appliance has been connected to the wall socket, ON/OFF switch will light up red; once charging is completed, the ON/OFF switch will turn green, and the appliance is ready to be used.

Once charging is done, remove the USB cable from the appliance.

### Use of the appliance

Remove the water tank by rotating it clockwise. Fill it with the solution to be sprayed, paying attention not to exceed the 120 ml line marked on the tank. Put the tank back in place and tighten it by rotating it counterclockwise.

**⚠ Warning: do not use emulsions, creams, pure essential oils or other substances with a viscosity equal to or higher than 2000 mPas, to avoid clogging the spraying nozzle. Check technical and/or safety sheet of the solution before use.**

By pressing the ON/OFF switch, this will light up blue, and the appliance starts operating. Spray the surface to be treated, adjusting the spraying length based on your needs.

Press ON/OFF switch again to turn the appliance off.

Once done using the appliance, empty out the tank, rinse it under running water, and let dry completely.

### Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, make sure that the appliance is off and the USB cable is disconnected.

To ensure deep cleaning and optimal operation of the appliance, after each use it is advisable to fill the tank with water, and to let the appliance run until the tank is empty: this way, any residue left by the solutions used will be removed, and it will be possible to use the appliance with other substances.

If the spraying mist is not regular or with a strongly decreased intensity than usual, it is advisable to clean the spraying nozzle with a needle or other sharp pointed object, paying attention not to get hurt.

If by mistake, a very thick solution with a viscosity higher than 2000 mPas has been used, and the spraying nozzle is clogged, fill the tank with warm water (40°C-50°C), and spray until the spraying nozzle is clean.

**⚠ Warning: do not immerse the appliance in water or other liquids.**

If necessary, clean the outer surface with a soft, slightly dampened cloth, and dry thoroughly.

Before storing the appliance, empty the tank, rinse it under running water and dry it thoroughly.

Store the appliance in a clean and dry place, away from direct light or other heating sources.

**Technical data**

Power: 2,6W

3,7V 2000 mAh lithium battery

Input: 5V DC === 1 A

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream.

Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.



## **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseillé d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil

...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### Quelques avertissements

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Toujours vider le réservoir après utilisation de l'appareil.

Utilisez des substances liquides à base aqueuse, avec une viscosité inférieure à 2000 mpas, Ne pas utiliser d'émulsions, crèmes, huiles essentielles ou autres substances avec une viscosité supérieure, pour éviter de bloquer et/ou endommager la buse atomiseur. Vérifier la fiche technique et/ou de sécurité de la solution avant l'utilisation.

Si vous utilisez des liquides contenant de l'alcool, veillez à ne pas utiliser le produit à proximité d'objets inflammables et/ou de flammes nues.

### Description du produit Fig. A

1. Buse atomiseur
2. Touche marche/arrêt
3. Réservoir
4. Câble USB

### Recharge

Le produit est rechargeable via le câble USB inclus dans l'emballage. Insérez le câble dans le raccord approprié placé sur l'appareil, puis connectez-le à une prise de courant via un adaptateur USB (non fourni).

Une fois connecté à la prise de courant, la touche ON/OFF s'allume en rouge ; lorsque la recharge est terminée, la touche devient verte, et le produit est prêt à être utilisé. Lorsque la charge est complète, débranchez le câble USB de l'appareil.

### Utilisation

Retirer le réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Remplir avec la solution à pulvériser, en veillant à ne pas dépasser la limite de 120 ml marquée sur le réservoir. Repositionner le réservoir et le fixer fermement en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**⚠ Attention : ne pas utiliser d'émulsions, de crèmes, d'huiles essentielles pures ou d'autres substances ayant une viscosité égale ou supérieure à 2000 Mpas, afin d'éviter que l'atomiseur ne s'obstrue. Vérifier la fiche technique et/ou de sécurité de la solution avant utilisation.**

En appuyant sur la touche ON/OFF, celui-ci s'allume en bleu, et l'appareil commence à fonctionner. Pulvériser la surface à traiter en ajustant la distance de pulvérisation en fonction de vos besoins.

Pressez à nouveau la touche marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

Après avoir utilisé l'appareil, vider le réservoir, rincer sous l'eau courante et laisser sécher complètement.

### Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage et à la maintenance, assurez-vous que l'appareil est éteint et que le câble USB est déconnecté.

Pour assurer un nettoyage soigné et un fonctionnement optimal de l'appareil, après chaque utilisation il est conseillé de remplir le réservoir avec de l'eau, et faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide : De cette façon, les résidus laissés par la substance pulvérisée seront enlevés et l'appareil pourra être utilisé avec d'autres solutions.

Dans le cas où le jet pulvérisé n'est pas irrégulier ou d'intensité fortement diminuée par rapport à la normale, il est conseillé de nettoyer la buse atomiseur avec une aiguille ou un autre objet pointu, en veillant à ne pas se blesser.

Si, par erreur, une solution très dense avec une viscosité supérieure à 2000 mpas a été utilisée, et que la buse atomiseur est obstruée, remplir le réservoir avec de l'eau chaude (40 °C), et pulvériser jusqu'à ce que la buse soit propre.

**⚠ Avertissement : Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.**

Si nécessaire, nettoyer la surface extérieure avec un chiffon doux légèrement humide et sécher soigneusement.

Avant de ranger l'appareil, vider le réservoir, le rincer à l'eau courante et le sécher soigneusement.

Ranger l'appareil dans un endroit propre et sec, loin de la lumière directe ou des sources de chaleur.

**Données techniques**

Puissance : 2,6W

Batterie au lithium 3,7V 2000 mAh

Entrée : 5V DC === 1 A

**Dans une optique d'amélioration continue Bepi se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans aucun préavis**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an.

Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### Hinweise

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Entleeren Sie den Tank immer nach der Verwendung des Geräts.

Verwenden Sie flüssige Substanzen auf Wasserbasis mit einer Viskosität von weniger als 2000 mPas. Verwenden Sie keine Emulsionen, Cremes, ätherische Öle oder andere Substanzen mit einer höheren Viskosität, um eine Verstopfung und/oder Beschädigung der Zerstäuberdüse zu vermeiden. Überprüfen Sie vor der Verwendung das technische und/oder Sicherheitsdatenblatt der Lösung.

Achten Sie bei der Verwendung von alkoholhaltigen Flüssigkeiten darauf, dass das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen und/oder offenen Flammen verwendet wird.

### Produkt-Beschreibung Abb.A

1. Zerstäuberdüse
2. EIN/AUS-Taste
3. Tank
4. USB-Kabel

### Aufladen

Das Produkt ist über das mitgelieferte USB-Kabel wieder aufladbar. Stecken Sie das Kabel in den entsprechenden Stecker am Gerät und schließen Sie es dann über einen USB-Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an eine Steckdose an.

Sobald das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die EIN/AUS-Taste rot; wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, wird die Taste grün und das Gerät ist betriebsbereit. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie das USB-Kabel vom Gerät ab.

### Verwendung

Entfernen Sie den Tank, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Füllen Sie die zu zerstäubende Lösung ein und achten Sie dabei darauf, dass die auf dem Behälter markierte Grenze von 120 ml nicht überschritten wird. Setzen Sie den Behälter wieder ein und befestigen Sie ihn durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

**⚠ Achtung: Verwenden Sie keine Emulsionen, Cremes, reine ätherische Öle oder andere Substanzen mit einer Viskosität gleich oder größer als 2000 mPas, um ein Verstopfen der Zerstäuberdüse zu vermeiden. Überprüfen Sie vor der Verwendung das technische und/oder Sicherheitsdatenblatt der Lösung.**

Wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird, leuchtet sie blau und das Gerät beginnt zu arbeiten. Fahren Sie mit dem Besprühen der zu behandelnden Fläche fort und passen Sie dabei den Sprühabstand entsprechend Ihren Bedürfnissen an.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, entleeren Sie den Tank, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

### Reinigung

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das USB-Kabel abgezogen ist, bevor Sie mit Reinigungs- und Wartungsarbeiten fortfahren.

Um eine gründliche Reinigung und ein optimales Funktionieren des Geräts zu gewährleisten, ist es ratsam, nach jedem Gebrauch den Tank mit Wasser zu füllen und das Gerät so lange laufen zu lassen, bis der Tank völlig leer ist: Auf diese Weise werden die Rückstände der zerstäubten Substanz entfernt, und es ist möglich, das Gerät mit anderen Lösungen zu verwenden.

Falls der zerstäubte Strahl unregelmäßig ist oder seine Intensität viel geringer als üblich ist, ist es ratsam, die Zerstäuberdüse mit einer Nadel oder einem anderen spitzen Gegenstand zu reinigen, wobei darauf zu achten ist, dass man sich nicht verletzt.

Wenn versehentlich eine sehr dicke Lösung mit einer Viskosität von mehr als 2000 mPas verwendet wurde und die Zerstäuberdüse verstopft ist, füllen Sie den Tank mit heißem Wasser (40°C-50°C) und sprühen Sie, bis die Düse sauber ist.

**⚠ Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

Reinigen Sie die Außenfläche bei Bedarf mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und trocknen Sie sie gründlich.

Bevor Sie das Gerät einlagern, entleeren Sie den Tank, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus und trocknen Sie ihn gründlich.

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort, fern von direktem Licht oder Wärmequellen.

#### **Technische Daten**

Leistung: 2,6W

Lithium-Batterie 3,7V 2000 mAh

Eingang: 5V DC === 1 A

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/ EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten.

Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Elektro und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.



## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

**Leer estas instrucciones antes de usar el aparato**

**Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.**

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar únicamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### Algunas advertencias

No sumerja el aparato en agua u otros líquidos

Vacíe siempre el depósito después del uso del aparato.

Utilice sustancias líquidas a base de agua, con una viscosidad inferior a 2000 mPas,

No utilice emulsiones, cremas, aceites esenciales u otras sustancias de mayor viscosidad, para evitar de bloquear y/o dañar la boquilla atomizadora. Controle la ficha técnica y/o de seguridad de la solución antes del uso.

Si emplea sustancias líquidas que contienen alcohol, tenga cuidado de no emplear el aparato cerca de objetos inflamables y/o llamas abiertas.

### Descripción del aparato Fig.A

1. Boquilla atomizadora
2. Botón ON/OFF
3. Depósito
4. Cable USB

### Carga

El aparato es cargable a través del cable USB incluido en el paquete. Inserte el cable en su injerto colocado en el aparato, y lo conecte luego a una toma de corriente a través del adaptador USB (non incluido).

Una vez conectado a la toma de corriente, el botón ON/OFF se ilumina de rojo; cuando la carga se completa, el botón se vuelve verde, y el aparato está listo para el uso. Cuando la carga se completa, desconecte el cable USB del aparato.

### Uso

Quite el depósito girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Llene con la solución a nebulizar, teniendo cuidado de no superar el límite de 120 ml marcado en el depósito. Coloque otra vez el depósito y lo fije firmemente girándolo en sentido antihorario.

**⚠ Cuidado: no emplee emulsiones, cremas, aceites esenciales puros u otras sustancias con viscosidad igual o mayor de 2000 mPas, para evitar que la boquilla atomizadora se obstruya. Controle la ficha técnica y/o de seguridad de la solución antes del uso.**

Pulsando el botón ON/OFF, esto se ilumina de azul, y el aparato empieza a funcionar. Proceda nebulizando la superficie a tratar, ajustando la distancia de la nebulización según sus necesidades.

Pulse otra vez el botón ON/OFF para apagar el aparato.

Una vez terminado de emplear el aparato, vacíe el depósito, lo enjuague bajo el grifo, y deje secar por completo.

### Limpieza

Antes de proceder con operaciones de limpieza y mantenimiento, controle que el aparato esté apagado y el cable USB desconectado.

Para garantizar una limpieza a fondo y un buen funcionamiento del aparato, después de cada uso se recomienda llenar el depósito con agua, y dejar funcionar el aparato hasta que el depósito esté completamente vacío: de esta manera, se eliminarán los residuos dejados por la sustancia nebulizada, y será posible emplear el aparato con otras soluciones.

En el caso de que el chorro nebulizado no sea irregular o de intensidad muy disminuida de lo habitual, se recomienda limpiar la boquilla atomizadora con una aguja u otro objeto puntiagudo, teniendo cuidado de no herirse.

Si por error ha empleado una solución muy densa con una viscosidad mayor de 2000 mPas, y la boquilla atomizadora está obstruida, llene el depósito con agua caliente (40°C.50°C), y nebulize hasta que la boquilla esté limpia.

**⚠ Cuidado: no sumerja el aparato en agua u otros líquidos**

Si es necesario limpie la superficie exterior con un paño suave ligeramente humedecido, y seque bien.

Antes de guardar el aparato, vacíe el depósito, lo enjuague bajo el grifo y lo seque bien. Guarde el aparato en un lugar seco y limpio, lejos de la luz directa o fuentes de calor.

**Datos técnicos**

Potencia: 2,6W

Batería de litio 3,7V 2000 mAh

Entrada: 5V DC ===== 1 A

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones.

El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

## **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

### **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείστε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνώσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### Προειδοποιήσεις

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Αδειάζετε πάντα το δοχείο μετά τη χρήση της συσκευής.

Χρησιμοποιήστε μόνο υγρά διαλύματα με βάση το νερό, με ιξώδες κάτω των 2000 mPas. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε γαλακτώματα, κρέμες, αιθέρια έλαια ή άλλες ουσίες με υψηλότερο ιξώδες, για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα και / ή τη φθορά του ακροφυσίου ψεκασμού. Ελέγξτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά ή / και το φύλλο ασφαλείας του διαλύματος πριν από τη χρήση.

Εάν χρησιμοποιούνται διαλύματα με βάση το αλκοόλ, προσέξτε να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα ή / και πηγές φωτιάς.

### Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Ακροφύσιο ψεκασμού
2. Διακόπτης ON / OFF
3. Δοχείο νερού
4. Καλώδιο USB

### Φόρτιση της συσκευής

Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί με το καλώδιο USB που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Τοποθετήστε το καλώδιο στην υποδοχή σύνδεσης που βρίσκεται στη συσκευή και συνδέστε το σε μια πρίζα χρησιμοποιώντας έναν αντίπαπορα USB (δεν περιλαμβάνεται).

Μόλις η συσκευή συνδεθεί στην πρίζα, ο διακόπτης ON / OFF θα ανάψει με κόκκινο χρώμα. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, ο διακόπτης ON / OFF θα ανάψει σε πράσινο χρώμα και η συσκευή θα είναι έτοιμη για χρήση.

Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε το καλώδιο USB από τη συσκευή.

### Χρήση της συσκευής

Αφαιρέστε το δοχείο νερού περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Γεμίστε το με το διάλυμα που θα ψεκάσετε, προσέχοντας να μην υπερβείτε τη γραμμή των 120 ml που είναι σημειωμένη στο δοχείο. Τοποθετήστε το δοχείο στη θέση του και σφίξτε το περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

**⚠ Προειδοποίηση: μη χρησιμοποιείτε γαλακτώματα, κρέμες, καθαρά αιθέρια έλαια ή άλλες ουσίες με ιξώδες ίσο ή μεγαλύτερο από 2000 mPas, για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα του ακροφυσίου ψεκασμού. Ελέγξτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά ή / και το φύλλο ασφαλείας του διαλύματος πριν από τη χρήση.**

Πατώντας το διακόπτη ON / OFF, θα ανάψει με μπλε χρώμα και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Ψεκάστε στην επιφάνεια, προσαρμόζοντας το μήκος ψεκασμού ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Πατήστε ξανά το διακόπτη ON / OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.  
Αφού τελειώσετε με τη συσκευή, αδειάστε το δοχείο, ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.

### **Καθαρισμός και συντήρηση**

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το καλώδιο USB είναι αποσυνδεδεμένο.

Για να διασφαλιστεί ο βαθύς καθαρισμός και η βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, μετά από κάθε χρήση, συνιστάται να γεμίσετε το δοχείο με νερό και να αφήσετε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει το δοχείο: με αυτόν τον τρόπο, θα απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα που αφήνονται από τα διαλύματα και θα είναι δυνατή η χρήση της συσκευής με άλλες ουσίες.

Εάν η δόση ψεκασμού δεν είναι η φυσιολογική ή έχει αισθητά μικρότερη ένταση από το συνηθισμένο, συνιστάται να καθαρίσετε το ακροφύσιο ψεκασμού με βελόνα ή άλλο αιχμηρό αντικείμενο, προσέχοντας να μην τραυματιστείτε.

Εάν κατά λάθος, έχει χρησιμοποιηθεί ένα πολύ παχύ διάλυμα με ιξώδες μεγαλύτερο από 2000 mPas και το ακροφύσιο ψεκασμού είναι φραγμένο, γεμίστε το δοχείο με ζεστό νερό (40°C - 50°C) και ψεκάστε έως ότου το ακροφύσιο ψεκασμού να είναι καθαρό .

### **⚠ Προειδοποίηση: μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.**

Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί και στεγνώστε καλά.

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, αδειάστε το δοχείο, ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε το καλά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από άμεσο φως ή άλλες πηγές θέρμανσης.

### **Τεχνικά δεδομένα**


Ισχύς: 2,6W

Μπαταρία λιθίου 3,7V 2000 mAh

Είσοδος: 5V DC === 1 A

**Για κάθε λόγο βελτίωσης η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές  δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα.

Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.



**ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιοσδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της Beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoierul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă.

Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți.

Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul.**

**În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertisment pentru utilizare**

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Goliți întotdeauna rezervorul după utilizarea aparatului.

Folosiți numai soluții lichide pe bază de apă, cu o viscozitate sub 2000 mPas. Nu folosiți niciodată emulsii, creme, uleiuri esențiale sau alte substanțe cu o viscozitate mai ridicată, pentru a evita blocarea și/sau deteriorarea duzei de pulverizare. Verificați fișa tehnică și/sau de siguranță a soluției înainte de utilizare.

Dacă se utilizează soluții pe bază de alcool, aveți grijă să nu puneți în funcțiune aparatul lângă obiecte inflamabile și/sau foc deschis.

### **Descriere produs Fig.A**

1. Duză de pulverizare
2. Comutator pornit/oprit
3. Rezervor pentru apă
4. Cablu USB (insert picture)

### **Încărcarea aparatului**

Aparatul poate fi încărcat cu cablul USB inclus în cutia sa. Inserați cablul în portul de conectare aflat pe aparat, și conectați-l la o priză folosind un adaptor USB (nu este inclus).

Îndată ce aparatul a fost conectat la priză, comutatorul pornit/oprit se va aprinde în roșu; îndată ce încărcarea este finalizată, comutatorul pornit/oprit va deveni verde, iar aparatul este gata de utilizare.

Când încărcarea este finalizată, îndepărtați cablul USB din aparat.

### **Utilizarea aparatului**

Îndepărtați rezervorul pentru apă prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic. Umpleți-l cu soluția de pulverizat, având grijă să nu depășiți linia cu 120 ml trecut pe rezervor. Puneți rezervorul la loc și strângeți-l prin rotirea acestuia în sensul invers acelor de ceasornic.

**⚠ Avertisment: nu folosiți emulsii, creme, uleiuri esențiale pure sau alte substanțe cu o viscozitate egală sau mai mare de 2000 mPas, pentru a evita înfundarea duzei de pulverizare. Verificați fișa tehnică și/sau de siguranță a soluției înainte de utilizare.**

Prin apăsarea comutatorului pornit/oprit, acesta se va aprinde în albastru, iar aparatul începe să funcționeze. Pulverizați suprafața de tratat, ajustând lungimea de pulverizare pe baza nevoilor dvs.

Apăsați comutatorul pornit/oprit din nou pentru a opri aparatul.

Îndată ce ați terminat de folosit aparatul, goliți rezervorul, clătiți-l sub apă de la robinet și lăsați-l să se usuce complet.

### **Curățare și întreținere**

Înainte de a efectua orice muncă de curățare ori întreținere a aparatului, asigurați-vă că aparatul este oprit iar cablul USB este deconectat.

Pentru a asigura curățare profundă și funcționare optimă a aparatului, după fiecare utilizare este recomandat să umpleți rezervorul cu apă, și să lăsați aparatul să funcționeze până se golește rezervorul: în acest fel, orice reziduu rămas în urma soluțiilor utilizate vor fi îndepărtate, și veți putea folosi aparatul cu alte substanțe.

Dacă nebulizarea nu este regulată ori e cu intensitate mai redusă ca de obicei, este recomandat să curățați duza de pulverizare cu un ac ori alt obiect cu vârful ascuțit, având grijă să nu vă răniți.

Dacă din greșeală s-a folosit o soluție foarte groasă cu o vâscozitate mai mare de 2000 mPas, iar duza de pulverizare este înfundată, umpleți rezervorul cu apă caldă (40°C-50°C), și pulverizați până duza de pulverizare este curată.

**⚠ Avertizare: nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.**

Dacă este necesar, curățați suprafața exterioară cu un prosop moale, ușor umed și uscați temeinic.

Înainte de depozitarea aparatului goliți rezervorul, curățați-l la robinet și uscați-l temeinic.

Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de lumină sau alte surse de căldură.

**Date tehnice**

Putere: 2,6W

Baterie Lithium 3,7V 2000 mAh

Intrare: 5V DC === 1 A

**Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără o notificare prealabilă.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate.

Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomleronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

## **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

## **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul. Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery. Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů, jako je déšť, vítr, sníh, krupobití. Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů, ohříváčů. Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud již přístroj nebudete dále používat, učiňte nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

## **Upozornění**

Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.

Po použití spotřebiče vždy vyprázdněte nádrž.

Používejte pouze kapalně roztoky na bázi vody s viskozitou pod 2000 mPas. Nikdy nepoužívejte emulze, krémy, éterické oleje nebo jiné látky s vyšší viskozitou, aby nedošlo k ucpání

i poškození stříkáací trysky. Před použitím zkontrolujte technický nebo bezpečnostní list roztoku.

Pokud používáte roztoky na bázi alkoholu, dávejte pozor, abyste přístroj nepoužívali v blízkosti hořlavých předmětů nebo otevřeného ohně.

## **Popis produktu Obr.A**

1. Stříkáací tryska
2. Vypínač ON / OFF
3. Nádrž na vodu
4. USB kabel

## **Nabíjení spotřebiče**

Spotřebič lze nabíjet pomocí kabelu USB, který je součástí balení. Zasuňte kabel do USB otvoru na přístroji a pomocí USB adaptéru (není součástí dodávky) připojte do zásuvky.

Po připojení spotřebiče do zásuvky se vypínač ON / OFF rozsvítí červeně; jakmile je nabíjení dokončeno, vypínač ON / OFF se rozsvítí zeleně a spotřebič je připraven k použití. Po dokončení nabíjení odpojte kabel USB od zařízení.

### Použití spotřebie

Vyjměte nádržku na vodu otočením ve směru hodinových ručiek. Naplňte jej roztokem, který chcete aplikovat na povrchy, dávejte pozor, abyste nepřekročili rýsku 120 ml vyznačenou na nádrži. Vložte nádrž zpět na místo a utáhněte ji otáčením proti směru hodinových ručiek.

**⚠ Varování: nepoužívejte emulze, krémy, isté éterické oleje nebo jiné látky s viskozitou rovnou nebo vyšší než 2000 mPas, aby nedošlo k ucpaní stříkáací trysky. Před použitím zkontrolujte technický nebo bezpečnostní list roztoku.**

### Stisknutím vypína

ON/OFF se kontrolka rozsvítí modře a spotřebič začne fungovat. Nastříkejte ošetřovaný povrch, upravte délku stříkání podle svých potřeb.

Opětovným stisknutím vypína e ON/OFF přístroj vypnete.

Po použití spotřebie e vyprázdněte nádrž, opláchněte ji pod tekoucí vodou a nechte úplně vyschnout.

### Čištění a údržba

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a USB kabel odpojený.

Aby bylo zajištěno důkladné čištění a optimální provoz zařízení, je vhodné po každém použití naplnit nádrž vodou a nechat zařízení běžet, dokud není nádrž prázdná: tímto způsobem budou odstraněny všechny zbytky použitých roztoků, a zařízení bude možné používat s jinými látkami.

Pokud rozprašovaná mlha není rovnoměrná nebo je slabší, než je obvyklé, je vhodné vyistit stříkáací trysku jehlou nebo jiným ostrým špiatým předmětem, dávejte však pozor, abyste se nezranili.

Pokud jste omylem použili velmi hustý roztok s viskozitou vyšší než 2 000 mPas a stříkáací tryska je ucpaná, naplňte nádrž teplou vodou (40 ° C - 50 ° C) a stříkejte, dokud není stříkáací tryska istá.

**⚠ Varování: neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin.**

V případě potřeby vyistěte vnější povrch měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a důkladně osušte.

Před uskladněním spotřebič vyprázdněte, opláchněte pod tekoucí vodou a důkladně osušte. Přístroj skladujte na istém a suchém místě, mimo přímé světlo nebo jiné zdroje tepla.

### Technická data

Výkon: 2,6W

3,7 V 2000 mAh lithiová baterie

Vstup: 5V DC === 1A

**Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu.

Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## **OBEČNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo fakture a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný. Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory. Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod. Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.



Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie).

Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamel-punt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijft.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### Waarschuwing voor gebruik

Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

Leeg de tank altijd na gebruik van het apparaat.

Gebruik alleen vloeibare oplossingen op waterbasis, met een viscositeit van minder dan 2000 mPas. Gebruik nooit emulsies, crèmes, etherische oliën of andere stoffen met een hogere viscositeit, om verstopping en/of beschadiging van de sproeikop te voorkomen. Controleer vóór gebruik het technisch en/of veiligheidsblad van de oplossing. Als oplossingen op alcoholbasis worden gebruikt, moet erop worden gelet dat het apparaat niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen en/of open vuur wordt gebruikt.

### Beschrijving van het product Fig.A

1. Sproeikop
2. ON/OFF schakelaar
3. Waterreservoir
4. USB-kabel

### Opladen van het toestel

Het apparaat kan worden opgeladen met de USB-kabel die in de doos is bijgesloten. Steek de kabel in de opening op het apparaat en sluit het aan op een stopcontact met behulp van een USB-adapter (niet meegeleverd).

Zodra het apparaat is aangesloten op het stopcontact, zal de AAN/UIT schakelaar rood oplichten; zodra het opladen voltooid is, zal de AAN/UIT schakelaar groen oplichten, en is het apparaat klaar voor gebruik.

Zodra het opladen klaar is, verwijdert u de USB-kabel uit het apparaat.

### Gebruik van het toestel

Verwijder het waterreservoir door het met de wijzers van de klok mee te draaien. Vul het met de te sproeien oplossing en let daarbij op dat de op het reservoir aangegeven lijn van 120 ml niet wordt overschreden. Plaats het reservoir terug en draai het vast door het tegen de wijzers van de klok in te draaien.

**⚠ Waarschuwing: gebruik geen emulsies, crèmes, zuivere etherische oliën of andere stoffen met een viscositeit gelijk aan of hoger dan 2000 mPas, om verstopping van de sproeikop te voorkomen. Raadpleeg vóór gebruik de technische fiche en/of de veiligheidsfiche van de oplossing.**

Door op de ON/OFF schakelaar te drukken, zal deze blauw oplichten, en het apparaat begint te werken. Besproei het te behandelen oppervlak en pas de sproeilengte aan uw behoeften aan.

Druk nogmaals op de AAN/UIT schakelaar om het apparaat uit te zetten.

Als u klaar bent met het apparaat, maakt u de tank leeg, spoelt u hem onder stromend water en laat u hem volledig drogen.

### Reiniging en onderhoud

Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, dient men zich ervan te vergewissen dat het apparaat uitgeschakeld is en de USB-kabel losgekoppeld is.

Voor een grondige reiniging en een optimale werking van het apparaat is het raadzaam na elk gebruik de tank met water te vullen en het apparaat te laten werken totdat de tank leeg is: op deze manier worden de resten van de gebruikte oplossingen verwijderd en kan het apparaat met andere middelen worden gebruikt.

Indien de sproeinevel niet regelmatig is of met een sterk verminderde intensiteit dan gewoonlijk, is het raadzaam de sproeikop te reinigen met een naald of een ander scherp puntig voorwerp, waarbij u erop moet letten dat u zich niet bezeert.

Als er per ongeluk een zeer dikke oplossing met een viscositeit van meer dan 2000 mPas is gebruikt en de sproeikop verstopt is, vult u de tank met warm water (40°C-50°C) en sproeit u totdat de sproeikop schoon is.

**⚠ Waarschuwing: dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.**

Reinig indien nodig de buitenkant met een zachte, licht bevochtigde doek, en droog deze goed af.

Voordat u het apparaat opbergt, dient u de tank leeg te maken, onder stromend water af te spoelen en grondig te drogen.

Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats, uit de buurt van direct licht of andere warmtebronnen.

### **Technische gegevens**

Vermogen: 2,6W

3,7V 2000 mAh lithium batterij

Ingang: 5V DC ==== 1 A

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom.

Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgeslechte "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskartā. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) Nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ. Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni vai ierīce tiek lietota bērna tuvumā.

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

## **Lietošanas brīdinājumi**

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Pēc ierīces lietošanas vienmēr iztukšojiet tvertni.

Izmantojiet tikai šķidrus šķīdumus uz ūdens bāzes, kuru viskozitāte ir mazāka par 2000 mPas. Nekad nelietojiet emulsijas, krēmus, ēteriskās eļļas vai citas vielas ar lielāku viskozitāti, lai izvairītos no izsmidzināšanas sprauslas bloķēšanas un / vai sabojāšanas.

Pirms lietošanas pārbaudiet šķīduma tehnisko un / vai drošības lapu.

Ja tiek izmantoti alkoholi saturoši šķīdumi, pievērsiet uzmanību tam, lai ierīci nedarbinātu viegli uzliesmojošu priekšmetu un / vai atklātas uguns tuvumā.

## **Produkta apraksts Fig.A**

1. Smidzināšanas sprausla
2. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
3. Ūdens tvertne
4. USB kabelis

## **Ierīces uzlāde**

Ierīci var uzlādēt, izmantojot USB kabeli. Ievietojiet kabeli ierīces savienojuma atverē un pievienojiet to sienas kontaktligzdai, izmantojot USB adapteri (nav iekļauts komplektā).

Kad ierīce ir pievienota sienas kontaktligzdai, ON / OFF slēdzis iedegas sarkanā krāsā; kad uzlāde ir pabeigta, ON / OFF slēdzis kļūst zaļš, un ierīce ir gatava lietošanai.

Kad uzlāde ir pabeigta, noņemiet USB kabeli no ierīces.

## **Ierīces lietošana**

Noņemiet ūdens tvertni, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Piepildiet to ar izsmidzināmo šķīdumu, pievērsot uzmanību tam, lai nepārsniegtu 120 ml līniju, kas atzīmēta uz tvertnes. Ielieciet tvertni atpakaļ vietā un pieskrūvējiet to, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

- △ **Brīdinājums:** nelietojiet emulsijas, krēmus, tīras ēteriskās eļļas vai citas vielas, kuru viskozitāte ir vienāda vai lielāka par 2000 mPas, lai izvairītos no izsmidzināšanas sprauslas aizsērēšanas. Pirms lietošanas pārbaudiet šķīduma tehnisko un / vai drošības lapu.

Nospiežot ON / OFF slēdzi, tas iedegas zilā krāsā, un ierīce sāk darboties. Apsmidziniet apstrādājamo virsmu, pielāgojot izsmidzināšanas ilgumu atbilstoši jūsu vajadzībām.

Vēlreiz nospiediet ON / OFF slēdzi, lai izslēgtu ierīci.

Kad esat beidzis lietot ierīci, iztukšojiet tvertni, izskalojiet to tekošā ūdenī un ļaujiet tai pilnībā nožūt.

### **Tīrīšana un apkope**

Pirms tīrīšanas vai apkopes darbībām pārļiecinieties, vai ierīce ir izslēgta un USB kabelis ir atvienots.

Lai nodrošinātu ierīces dzīļu tīrīšanu un optimālu darbību, pēc katras lietošanas reizes tvertni ieteicams piepildīt ar ūdeni un ļaut ierīcei darboties, līdz tvertne ir tukša: šādā veidā tiks noņemti visi izmantoto šķīdumu atlikumi, un ierīci būs iespējams izmantot kopā ar citām vielām.

Ja izsmidzinātā migla nav regulāra vai ar stipri samazinātu intensitāti nekā parasti, ieteicams izsmidzināšanas sprauslu iztīrīt ar adatu vai citu asu smailu priekšmetu, pievēršot uzmanību, lai nesavainotos.

Ja kļūdas dēļ ir izmantots ļoti biezs šķīdums, kura viskozitāte ir lielāka par 2000 mPas, un izsmidzināšanas sprausla ir aizsērējusi, piepildiet tvertni ar siltu ūdeni (40 ° C – 50 ° C) un smidziniet, līdz izsmidzināšanas sprausla ir tīra.

- △ **Brīdinājums:** nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.

Ja nepieciešams, notīriet ārējo virsmu ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu un rūpīgi nosusiniet.

Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet tvertni, izskalojiet to tekošā ūdenī un rūpīgi nosusiniet.

Glabājiet ierīci tīrā un sausā vietā, prom no tiešas gaismas vai citiem siltuma avotiem.

### **Tehniskie dati**

Jauda: 2,6W

3,7V 2000 mAh litija baterija

Ieeja: 5V DC === 1 A

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmett parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

### **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)

### **CUSTOMER CARE BEPER**

